

AquaVac

Manual
Gebruiksaanwijzing
Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing



GB - Recycle information

This symbol indicates that this product (if it is discarded) may not be disposed of with normal household waste. Instead it must be handed in at an official collection centre (e.g. HWRC). Or can be returned to the dealer when purchasing a similar new product. Follow the applicable rules in your country for the separate collection of electrical and electronic products. Separate collection and recycling are better for the environment, public health and reduces waste.



D - Informationen zum Recycling

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt (falls es ausrangiert wird) nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es bei einer offiziellen Sammelstelle (z.B. den Wertstoffhöfen Ihrer Stadt oder Gemeinde) abgegeben werden oder es kann beim Kauf eines ähnlichen neuen Produkts an den Händler zurückgegeben werden. Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften für die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Getrennte Entsorgung und Recycling ist besser für die Umwelt, die öffentliche Gesundheit und reduziert den Abfall.

F - Information de recyclage

Ce symbole indique que ce produit (s'il est jeté) ne peut pas être éliminé avec les ordures ménagères normales. Au lieu de cela, il doit être déposé dans un centre de collecte officiel, ou peut être retourné au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit similaire. Suivez les règles applicables dans votre pays pour la collecte séparée des produits électriques et électroniques. La collecte et le recyclage séparés sont meilleurs pour l'environnement, la santé publique et réduisent les déchets.

NL - Recycling informatie

Dit symbool geeft aan dat dit product (als het wordt afgedankt) niet samen met het gewone huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Maar moet worden ingeleverd bij een officieel inzamelpunt (bv. Milieustraat). Of kan worden ingeleverd bij het verkooppunt tijdens de aankoop van een vergelijkbaar nieuw product. Volg de in uw land geldende regels voor het gescheiden inzamelen van elektrische en elektronische producten. Gescheiden inzameling en recycling is beter voor het milieu, de volksgezondheid en zorgt voor minder afval.

GB - Warranty conditions

2 years manufacturer's warranty on materials and construction defects. Devices must be returned complete with all components, accompanied with an official proof of purchase confirming a purchase date for any warranty claims. Incomplete devices of which parts are missing, and devices without proof of purchase are not eligible for warranty. After receiving and checking, we will determine whether the device will be repaired or replaced. For a device repaired or replaced under warranty, the remaining time of the original warranty period applies. Carefully read the instructions on use and maintenance. Damage due to incorrect use, damage due to contamination or not cleaning the device are not covered by the warranty. **Always keep the proof of purchase, without proof of purchase the warranty will be void!**

D - Garantiebedingungen

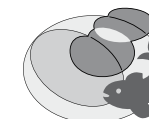
2 Jahre Herstellergarantie auf Material- und Konstruktionsfehler. Geräte müssen komplett mit allen Komponenten zusammen und einem offiziellen Kaufbeleg, der das Kaufdatum bestätigt, zurückgeschickt werden, damit Garantieansprüche geltend gemacht werden können. Unvollständige Geräte, von denen Teile fehlen, und Geräte ohne Kaufnachweis kommen für die Garantie nicht in Frage. Nach Erhalt und Prüfung entscheiden wir, ob das Gerät repariert oder ersetzt wird. Für ein Gerät, das im Rahmen der Garantie repariert oder ersetzt wurde, gilt die Restdauer der ursprünglichen Garantiezeit. Lesen Sie die Anweisungen zu Gebrauch und Wartung sorgfältig durch. Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, durch Eintauchen ins Wasser, durch Verschmutzung und nicht Reinigen des Gerätes und Beschädigung des Kabels sind nicht durch die Garantie abgedeckt. **Bewahren Sie den Kaufbeleg immer auf, ohne Kaufbeleg erlischt die Garantie!**

F - Conditions de garantie

Garantie du fabricant de 2 ans sur les défauts de matériaux et de construction. Les appareils doivent être retournés complets avec tous les composants, accompagnés d'une preuve d'achat officielle confirmant une date d'achat pour toute réclamation sous garantie. Les appareils incomplets dont des pièces sont manquantes et les appareils sans preuve d'achat ne sont pas éligibles à la garantie. Après réception et vérification, nous déterminerons si l'appareil sera réparé ou remplacé. Pour un appareil réparé ou remplacé sous garantie, le temps restant de la période de garantie d'origine s'applique. Lisez attentivement les instructions d'utilisation et d'entretien. Les dommages dus à une mauvaise utilisation, les dommages dus à la contamination par un détergent, les dommages dus au manque d'entretien et de nettoyage, ne sont pas couverts par la garantie. **Gardez toujours la preuve d'achat, sans preuve d'achat la garantie sera annulée !**

NL - Garantievoorwaarden

2 jaar fabrieksgarantie op materiaal en constructiefouten. Het apparaat dient compleet, met alle onderdelen en het originele aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum, ter garantie aangeboden worden. Een apparaat waarvan onderdelen missen of zonder aankoopbewijs komt niet in aanmerking voor garantie! Na ontvangst zullen wij het apparaat controleren. Daarna wordt door ons bepaald of het apparaat in aanmerking komt voor reparatie of vervanging. Voor een apparaat dat onder garantie is gerepareerd of vervangen, is de resterende tijd van de oorspronkelijke garantieperiode van toepassing. Lees de instructies over gebruik en onderhoud zorgvuldig door. Schade door verkeerd gebruik, door vervuiling of het niet reinigen van het apparaat, vallen niet onder de garantie. **Bewaar altijd het aankoopbewijs, zonder aankoopbewijs kunt u geen aanspraak maken op garantie!**



AQUADISTRI

Produced in China for:

www.aquadistri.com

Vlietweg 8, 4791 EZ Klundert, The Netherlands

GB SuperFish AquaVac

Aquarium vacuum cleaner + Siphon

Safety

- Read manual carefully before usage.
- The AquaVac is only suitable for vacuuming and emptying aquariums and aquarium water and should never be used for flammable or chemical liquids or other applications.
- The upper part of the AquaVac may not be immersed, see the water level marking on the AquaVac. 
- Should the AquaVac be immersed accidentally, remove the batteries immediately and allow the device to dry completely.
- Damage caused by immersion is not covered by the guarantee.
- Take care not to spill water next to the aquarium when using the pump function of the AquaVac.
- Ensure that the AquaVac is always held above the aquarium when using the AquaVac's vacuum function, to ensure that water does not spill next to the aquarium.

Usage

- Screw the cap of the AquaVac open and place two C LR14 size batteries (not included) with the positive end down.
- For use in a Nano aquarium place the Gravel cleaner with the transparent connector on the top part. For larger aquariums, use the telescope tube. Depending on the depth of your aquarium use a long or short tube.
- With the screw on the telescopic tube you can fix the tube to the correct length.
- Place the filter bag or connect the hose to the outlet, depending on the work you want to carry out in the aquarium; cleaning or emptying.
- Note: the AquaVac will not work properly if it is not submerged far enough, the water level marking indicates the correct depth.
- With the on/off switch on top of the device, you can operate the AquaVac.

Maintenance

- The filter bag must be cleaned properly with tap water, after each use.
- Remove the batteries from the AquaVac if you do not use it for a long period of time to prevent battery discharge and damage.

D SuperFish AquaVac

Aquarium vacuum cleaner + Siphon

Sicherheit

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.
- Der AquaVac ist ausschließlich zum Reinigen und Entleeren von Aquarien und Aquarienwasser geeignet und darf niemals für brennbare oder chemische Flüssigkeiten oder andere Anwendungen verwendet werden.
- Der obere Teil des AquaVac darf nicht untergetaucht werden, beachten Sie die Markierung des Wasserniveaus auf dem Gehäuse. 
- Wenn der AquaVac versehentlich vollständig eingetaucht wurde, entfernen Sie sofort die Batterien und lassen Sie das Gerät vollständig trocknen.
- Schäden durch Eintauchen sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser neben das Aquarium läuft, wenn Sie die Pumpfunktion des AquaVac verwenden.
- Achten Sie darauf, dass Sie den AquaVac immer über das Aquarium halten, wenn Sie die Staubsaugfunktion des AquaVac verwenden, damit kein Wasser neben das Aquarium läuft.

Anwendung

- Öffnen Sie die Schraubkappe des AquaVac und legen Sie zwei C LR14 Batterien (nicht mitgeliefert) mit dem Pluspol nach unten ein.
- Für den Einsatz in einem Nano-Aquarium setzen Sie das transparente Kupplungsstück auf den oberen Teil des Kiesreinigers auf. Verwenden Sie für größere Aquarien das Teleskoprohr. Je nach Tiefe Ihres Aquariums verwenden Sie ein langes oder kurzes Rohr.
- Mit der Verschraubung am Teleskoprohr können Sie das Rohr auf die richtige Länge fixieren.
- Je nach Art der Arbeit, reinigen oder entleeren des Aquariums, platzieren Sie den Filterbeutel oder den Schlauch auf dem Abgang des Geräts.
- Wichtig: Der AquaVac funktioniert nicht richtig, wenn er nicht weit genug eingetaucht wird. Die Markierung des Wasserniveaus zeigt die richtige Tiefe an.
- Mit dem Ein-/Ausschalter oben am Gerät können Sie den AquaVac bedienen.

Wartung

- Den Filterbeutel nach jeder Verwendung gut mit Leitungswasser reinigen.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem AquaVac, wenn Sie ihn für längere Zeit nicht benutzen, um eine Entladung der Batterie und Schäden zu vermeiden.

F SuperFish AquaVac

Aquarium vacuum cleaner + Siphon

Sécurité

- A lire attentivement avant l'emploi.
- AquaVac est exclusivement destiné à l'aspiration et au siphonage des aquariums et de l'eau d'aquarium et ne peut en aucun cas être utilisé pour des liquides inflammables ou chimiques ni pour toute autre application.
- La partie supérieure de l'AquaVac ne peut pas être immergée, voir la marque niveau d'eau sur le boîtier. 
- Si l'AquaVac devait être immergé par inadvertance, retirez immédiatement les piles et laissez sécher l'appareil complètement.
- Les dommages dus à l'immersion ne tombent pas sous la garantie.
- Quand vous utilisez la fonction pompe de l'Aquavac faites attention de ne pas projeter de l'eau à côté de l'aquarium.
- Veillez à toujours maintenir l'Aquavac au-dessus de l'aquarium quand vous utilisez la fonction aspiration de l'Aquavac, afin de ne pas projeter d'eau à côté de l'aquarium.

Usage

- Dévissez le bouchon de l'AquaVac et placez deux piles de taille C LR14 (non incluses) avec le plus en bas.
- Pour un nano-aquarium, placez le nettoyeur de gravier avec le connecteur transparent sur la partie supérieure. Pour un aquarium plus grand, utilisez le tube télescopique. Selon la profondeur de votre aquarium, utilisez un tube long ou court.
- L'écrou sur le tube télescopique vous permet de fixer le tube à la bonne longueur.
- Placez le sac filtrant ou connectez le tuyau à la sortie, selon les travaux que vous désirez effectuer dans l'aquarium: nettoyage ou vidange.
- Important: l'AquaVac ne fonctionnera pas correctement s'il n'est pas suffisamment immergé, le marquage du niveau d'eau indique la profondeur correcte.
- Le bouton marche / arrêt se situe sur le dessus de l'appareil.

Entretien

- Bien rincer le sac avec de l'eau du robinet après chaque utilisation.
- Retirez les piles de l'AquaVac si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période pour éviter la décharge de la batterie et les dommages.

NL SuperFish AquaVac

Aquarium stofzuiger + Waterhevel

Veiligheid

- Lees eerst deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- De AquaVac is uitsluitend geschikt voor het schoonzuigen en leegzuigen van het aquarium en aquariumwater en mag nooit worden gebruikt voor brandbare of chemische vloeistoffen of andere toepassingen.
- Het bovenste gedeelte van de AquaVac mag niet worden ondergedompeld, zie de waterniveau-markering op de AquaVac. 
- Indien de AquaVac per ongeluk helemaal ondergedompeld is, verwijder dan direct de batterijen en laat het apparaat geopend, helemaal opdrogen.
- Schade door onderdompeling valt niet onder de garantie.
- Let op dat er geen water naast het aquarium terecht komt als u de pompfunctie van de AquaVac gebruikt.
- Let op dat u de AquaVac altijd boven het aquarium houdt als u de stofzuigfunctie van de AquaVac gebruikt, zodat er geen water naast het aquarium terecht komt.

Gebruik

- Schroef de dop van de AquaVac open en plaats twee C LR14 batterijen (niet meegeleverd) met de plus naar beneden.
- Voor een nano-aquarium plaats u de grindreiniger met behulp van het transparante koppelstukje. Voor een groter aquarium gebruikt u de telescoopbuis, afhankelijk van de waterdiepte kiest u voor een korte of lange buis.
- Met de schroef op de telescoopbuis kunt de buis op de juiste lengte vastzetten.
- Plaats de filterzak of sluit de slang aan op de uitlaat, afhankelijk van de werkzaamheden die u wilt uitvoeren in het aquarium; schoonmaken of leegpompen.
- Belangrijk: Als u de AquaVac niet diep genoeg in het water steekt werkt deze niet goed, de waterniveau-markering geeft de juiste diepte aan.
- Met de aan/uit knop bovenop het apparaat kunt u de AquaVac bedienen.

Onderhoud

- De filterzak na ieder gebruik goed schoonspoelen met kraanwater.
- Verwijder de batterijen uit de AquaVac als u deze langere tijd niet gebruikt om leeglopen van de batterijen en schade te voorkomen.